Manual 581

HU - HASZNÁLATI ÉS KEZELÉSI ÚTMUTATÓ LÁMPATESTHEZ!
Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpatestet. Őrizze meg ezt az útmutatót. A terméken, a termék adattábláján és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat azonosítsa be, a figyelmeztető feliratokat vegye figyelembe.
A lámpatest felszerelése, üzembe helyezése vagy javítása előtt feszültségmentesítsen kell az adott áramkört. Célszerű lekapcsolni az adott áramkört biztosító kis automatát, vagy ha nem tudja melyik az, akkor a fogyasztásmérő kismegszakítót.
Helyhez kötött lámpatest.
A termék belteri és kültéri használatra egyaránt alkalmas.
A lámpatest felszerelését és üzembe helyezését csak szakember végezheti!
A gyártó a szakszerűtlen beépítésből és használatból adódó esetleges károkért, balesetért nem vállal felelősséget.
A lámpatest felszerelésénél vigyázzon arra, hogy ne sérüljön meg elektromos kábel.
A megvilágított tárgy távolsága az izzóról nem lehet kevesebb, mint a foglalatok környékén jelzett adat.
A megvilágított tárgyaktól való legkisebb távolság zéró (méterben)

Az izzók cserije esetén először feszültségmentesítse a lámpatestet (húzza ki a hálózati csatlakozó-dugót), és várja meg, hogy az izzó kihűljön. Az izzók cseréljet a melléklet ábra szerint végezze. A halogénizzókat ne érintse meg kézzel, megfogásukhoz és behelyezésükhöz használjon puha ruhát, vagy papírzsebkendőt.
SZÓMAGYARÁZAT:
„LÜP": - felfék
„WALL MOUNT ONLY": csak falra szerelhető
„THIS SIDE UP": "THIS END UP" : ezzel a felével felfelé
A vezetékek színjelölései a következők: fekete vagy barna (L) = fázisvezető, kék (N) = nulla vezető, és I. Érintésvédelmi lámpatest esetén: zöld-sárga =védővezető
A termékben csak az adattáblán és a foglalatok környékén feltüntetett tipusú, illetve maximum teljesítményű fényforrás használható!
Ha a lámpatest LED fényforrással üzemel, az alábbi információkat vegye figyelembe:
A lámpatest fényvisszaverő felületei tartós működtetése nem alkalmas.
Egészségesebb megőrzése érdekében kerülje a tartós szemkontaktust a villogó LED diódákkal.
Ha a lámpatest kompakt fényforrással üzemel, az alábbi információkat vegye figyelembe:
A kompakt fényforrás időkapcsolóval , mozgásérzékelővel illetve fényerő szabályzóval történő működtetésre nem alkalmas.
Az üzem meleg fényforrás ki-be kapcsolása a fényforrás élettartamát jelentős mértékben csökkentheti, vagy a fényforrás azonnali meghibásodását eredményezheti.
A fényforrás cserije során ne a fénycsövekénél fogva tekerje ki-be a fényforrást a foglalatba, mert az előrhet.
Figyelem! Azonnal cserélje ki a fényforrást amennyiben meghibásodásokra utaló jeleket észlel (vibrálás, zörlaj, narancs színű fényív, füst, stb)
Hulladek hasznosítás
A szelektív gyűjtés szimbóluma azt jelenti, hogy a terméket elkülönítetten kell gyűjteni, tehát teleptilési hulladékkal együtt nem helyezhető el azonos gyűjtőedényben. A használt termék veszélyes anyagokat, keverékeket és komponenseket tartalmazhat, amelyek szennyezhetik a környezetet, és ennek következtében veszélyeztethetik az emberi egészséget és élet. Teleptilési hulladékként nem ártalmatlanítható.

Ne dobja a lámpát a háztartási hulladék közé
Kérdezze meg a helyi hulladek kezelő intézet a hulladék környezetbarát felhasználása érdekében.
A gyártó a szakszerűtlen beépítésből és használatból adódó esetleges károkért, balesetért nem vállal felelősséget.
Termékeink minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)
Importőr: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórteta u. 5. Származási hely: Kína
A csomagoláson feltüntetett jelölések részletes leírása a www.rabalux.com oldalon érhető el.

EN - USAGE AND OPERATION INSTRUCTIONS FOR LIGHT FITTING!
For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions. Pay attention to the warnings marked with the warning texts into consideration.
Before the mounting, putting into operation or repair of the light fitting the circuit in question must be relieved from voltage. It is appropriate to switch off the cutout securing the circuit in question or if you do not know which one is the cutout, then, to switch off the cutouts of the consumption meter.
Fixed light fitting.
The product is suitable both for inside and outside usage.
The light fitting must only be mounted and put into operation by a qualified electrician!
The producer shall not be liable for incidental damages or accidents arising from non-standard connection and usage.
Make sure that you do not damage any electric cables when you are mounting the light fitting.
The distance between the bulb and the lighted object cannot be less than the data indicated in the vicinity of the housings.
Symbol of the shortest distance (in metres) from the illuminated objects

In case of the replacing of the bulbs first release the lamp fitting from tension (pull out the mains plug), and wait until the bulb is cool. Replace the bulbs as shown in the attached figure. Do not touch with your hands the halogen bulbs, use a soft cloth or a tissue to hold and put them in place.
IF INDICATED,PLEASE FOLLOW THE FOLLOWING INSTRUCTIONS WHEN INSTALLING THE LUMINAIRE
UP
WALL MOUNT ONLY
THIS SIDE UP
The colour codes of the wire are the following: black or brown (L) = phase conductor, blue (N) = neutral conductor, and in the case of a light fitting of shock protection class I: green-yellow =protecting conductor
Only a light source of maximum performance and of the type indicated in the data plate and around the socket can be used for the product.
If the light body is operated with a LED light source, please consider the following information:
The lamp is not designed for dimmer
LED light -source, please do not stare at lights for long time!
If the light body is operated with a compact light source please consider the following information:
It is not recommended to use the energy saving light source with dimmer, motion sensor or timer because these gears can damage the light source.
Avoid the frequent switching of the warm tubes. It can reduce the lifetime or cause sudden failure.
When replacing the light source never twist by the tubes. Always twist by the plastic housing.
Attention! Immediately change the light source if realize any signs of malfunction(flashing , green, orange sparklight, or smell smoke)
Waste disposal
The symbol for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot be placed in the same container with municipal waste. The product used may contain hazardous substances, mixtures and components that may pollute the environment and consequently endanger human health and life. It cannot be disposed of as unsorted municipal waste.

Do not dispose of lamp in household waste.
Ask you community or township for appropriate environmentally-friendly waste disposal.
The producer shall not be liable for incidental damages or accidents arising from non-standard connection and usage.
Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)
Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórteta u. 5. Place of Origin: China
The detailed description of the markings shown on the packaging is available on the website www.rabalux.com.

DE - BEDIENUNGS,-UND GEBRAUCHSANWEISUNG ZU LEUCHTKÖRPER!
Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Warnungsanweisung sollen identifiziert und die Warnungszeichen sollen beachtet werden.
Vor der Montage, Inbetriebsetzung sowie Reparatur des Leuchtkörpers soll der gegebene Stromkreis spannungsfrei gemacht werden. Zweckmäßig sollte der den gegebenen Stromkreis sichernder Kleinautomat abgeschaltet werden, oder wenn Sie nicht wissen, welcher es ist, dann der Stromzähler - Kleinausschalter.
Ortsgebundener Lichtkörper
Das Produkt ist sowohl intern als auch extern zu gebrauchen.
Die Montage und Inbetriebsetzung des Leuchtkörpers darf nur von Fachleuten vorgenommen werden!
Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen.
Bei der Montage des Lichtkörpers soll darauf geachtet werden, dass das elektrische Kabel nicht beschädigt wird.
Die Entfernung des beleuchteten Gegenstandes von der Glühlampe darf nicht kleiner sein, als die an den Fassungen aufgeführte Angabe.
Zeichen des kleinsten Abstandes von den beleuchteten Gegenständen (in Meter)

Bei dem Austausch der Glühlampen muss die Lampenarmatur zuerst entspannt werden (der Netzstecker muss getrennt werden), dann muss es gewartet werden, bis die Glühlampe erkaltet. Die Austausch der Glühlampen muss nach der beigefügten Abbildung durchgeführt werden. Die Halogenglühlampen dürfen nicht mit der Hand berührt werden, bei ihrem Griff und Einsatz muss man weiche Textilien oder Papiertaschentuch verwenden.
Westerkleitung
UP=Nach oben
WALL MOUNT ONLY=Nur auf Wand montierbar
THIS SIDE UP=Diese Seite kommt nach oben
Die Leitungen sind mit den folgenden Farben versehen: schwarz oder braun (L)=Phasenleiter, blau (N) = Nullleiter, und bei Leuchtkörpern mit Berührungsschutzklasse I. - grün - gelb = Schutzleiter
Zu dem Produkt dürfen nur die Lichtquellen verwendet werden, die den auf dem Schild und bei den Fassungen angegebenen Typ bzw. maximale Leistung haben!
Wenn der Leuchtkörper mit einer LED Lichtquelle betrieben wird, beachten Sie bitte folgende Informationen:
Die Lampe ist für Benutz mit Lichtsteuerkreegler nicht geeignet!
Für Ihre Gesundheitsvorsorge bitte vermeiden Sie den nachhaltigen Augenkontakt mit den LED-Lichtquellen!
Wenn der Leuchtkörper mit einer kompakten Leuchtstofflampe betrieben wird, beachten Sie bitte folgende Informationen:
Die kompakte Leuchtquelle ist nicht geeignet für Betrieb mit Zeitschalter, Bewegungssensor bzw. Lichtstarkeregler.
Die Aus- und Einschaltung der betriebswarmen Lichtquelle kann die Lebensdauer der Lichtquelle bedeutend verringern, oder kann das sofortige Schaden der Lichtquelle verursachen
Die Leuchtstoffröhre nicht berühren oder angreifen bei Wechsel der Lichtquelle, denn sie können kaputtgehen oder zerbrechen.
Achtung! Die Lichtquelle sofort auswechseln bei Wahrnehmung der Merkmale der Funktionsstörungen, grüne oder orange Lichtbogen, Rauch, usw.)
Entsorgung
Das Symbol für die getrennte Abfallsammelgebot, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss, d. h. es darf nicht in demselben Container wie Haushaltsabfälle gegeben werden. Das verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die die Umwelt belasten und somit die menschliche Gesundheit und das Leben gefährden können. Es kann nicht als unsortierter Hausabfall entsorgt werden.

Entsorgen Sie die Lampe nicht mit dem Hausmüll.
Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt oder Gemeinde nach einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen.
Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)
Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórteta u. 5. Herkunftsort: China
Die detailliert Beschreibung der auf der Verpackung angegebenen Markierungen finden Sie auf der Website www.rabalux.com.

FR - INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'OPÉRATION POUR LE MONTAGE LAMPE!
Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération de la lampe doivent être réalisés selon les instructions. Garder ces instructions.
Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent être identifiées et les écritures d'avertissement doivent être observées.
Le circuit en question doit être déconnecté du réseau avant le montage, la mise en opération ou la réparation du montage lampe. Il est approprié de relever la tension du coupe-circuit de sureté du réseau en question ou si ce n'est pas connu, les petits coupes-circuit du compteur de consommation.
Montage lampe fixe
Le produit est apte à l'utilisation intérieure et également à l'utilisation extérieure
Le montage lampe ne peut être monté et mis en opération que par un électricien qualifié!
Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés de la connexion ou de l'utilisation contre les règles
Au cours du montage de la lampe veillez à ne pas endommager des câbles électriques
La distance entre l'objet illuminé et l'ampoule ne doit pas être plus courte que la valeur marquée autour de la douille.
Signe de la distance minimale des objets illuminés (en mètre)

S'il faut changer les ampoules, mettre la lampe hors tension premièrement (tirer le bouchon de câble d'alimentation de la prise) et attendre jusqu'à ce que l'ampoule soit froid. Changer les ampoules selon le dessin ancien. Ne pas toucher les ampoules halogènes à la main, utiliser plutôt un chiffon mou ou un mouchoir en papier si vous voulez les toucher et placer dans la lampe.
Note
UP=en haut
WALL MOUNT ONLY=montrer le uniquement sur le mur
THIS SIDE UP=ce côté en haut
Les codes couleur des câbles sont les suivants: noir ou brun (L) = conducteur phase, bleu (N) = conducteur neutre, et dans le cas de montage lampe en classe I. d'antichoc : vert-jaune =conducteur antichoc
Pour ce produit, vous ne pouvez utilisez que les sources de lumière de type et de performance maximale indiqués dans le tableau des données et autours des douilles.
Si la lampe fonctionne à une source lumineuse LED, prendre les renseignements suivants en considération:
Cette lampe ne peut pas être utilisée avec un variateur d'intensité.
Pour votre santé, évitez tout contact direct entre vos yeux et la lumière fournie par les lampes LED!
Si la lampe fonctionne à une source lumineuse compacte, prendre les renseignements suivants en considération:
Ne pas utiliser la source lumineuse avec une minuterie, un détecteur de mouvement ou un variateur de luminosité
Le démarrage-l'arrêt de la chaude source lumineuse peut considérablement diminuer la vie de la source lumineuse ou peut sa conséquence peut être l'endommagement immédiat de la source lumineuse.
En cas de remplacement de la source lumineuse, ne jamais tourner la source lumineuse dans le culot parce qu'elle peut se casser.
Attention! Remplacer la source lumineuse immédiatement dans le cas des signes d'anomalies de fonctionnement (vibration, arc de lumière vert, orange, fumée, etc.)
Elimination
Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux. Le produit utilisé peut contenir des substances, mélanges et composants dangereux qui peuvent polluer l'environnement et donc mettre en danger la santé et la vie des personnes. Il ne peut pas être éliminé comme un déchet municipal non trié.

Ne jetez pas la lampe usagée avec les ordures ménagères.
Renseignez-vous auprès de votre municipalité ou de votre commune pour une élimination écologique et appropriée.
Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés de la connexion ou de l'utilisation contre les règles
Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes (EN 60598)
Importateur : Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórteta u. 5. Lieu d'origine : Chine
La description détaillée des marquages figurant sur l'emballage est disponible sur le site www.rabalux.com.

CZ - NÁVOD K POUŽITÍ LAMPY!
Pro Vaší bezpečnost provádějte montáž a zprovoznění lampy podle přiloženého návodu. Tento návod pečlivě uschovejte. Dodržujte všechny předpisy a upozornění, které jsou zmaženého jak výrobku, tak i v jeho návodu.
Při montáži, nebo při zprovoznění či opravě lampy, v daném elektrickém obvodě elektrický proud musí být vypnutý. Nejsnadnějším způsobem řešení je vypnutí elektrického automatu.
Nepřemístitelná lampa
Výrobek je vhodný jak pro vnitřních, tak i ve vnějších prostorech.
Montáž a zprovoznění lampy smí provádět výhradně jenom odborná osoba!
Výrobce neodpovídá za úrazy a škody vzniklých z neodborného zprovoznění a používání výrobku.
Při montáži lampy dejte pozor na to, aby jste nahodilou nepoškodil elektrický kabel.
Vzdálenost osvíceného předmětu od žárovky nesmí být menší, než je to uvedeno na objímce žárovky.
Označení nejmenší vzdálenosti od osvětlených předmětů (v metrech)

Při výměně žárovky, nejprve vytáhněte elektrický kabel ze zásuvky a dočkejte doby až se žárovka vychladne. Výměnu žárovky provádějte podle přiloženého výkresu. Nikdy nedotýkejte halogenní žárovky holýma rukama, k jejich přidržení používejte vždy měkký hadr, nebo papírový kapesník
Vyvolčení
UP=nahoru
WALL MOUNT ONLY=montovatelné pouze na zeď
THIS SIDE UP=tato strana přijde nahoru
Význam používaných barev u kabelů jsou následující: černá, nebo hnědá (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, u lampy s proti dotykovou ochranou: zelená-žlutá = ochranný (uzemněný) vodič
K výrobku používejte svítidlý zdroj pouze uvedeného typu a s výkonem neprosahujícím maximální povolené hodnoty uvedené v tabulce a na objímkách zroje!
Pokud je lampa provozována s LED , je nutno vzít na zřetel následující informace:
Svítidlo není určeno pro stmívače.
Nedívejte se prosím delší čas přímo do LED světelného zdroje.
Pokud je lampa provozována s kompaktním zdrojem světla, je nutno vzít na zřetel následující informace:
Nepoužívat s časovačem, pohybovým senzorem a regulátorem světla.
Časté vypínání a zapínání zrušuje životnost žárovky.
Nedotýkejte se sklených částí žárovky při výměne.
Pozor! Pokud zjistíte příznaky poškozené žárovky (vybrovanie, elektrický oblouk zelené nebo oranžové barvy, kouř, atd.) okamžite ji vyměňte.
Využití odpadu
Symbol pro separovaný sběr odpadu znamená, že výrobek musí být sbírán oddělně, tzn. nemůže být vhozen do jedné nádoby s komunálním odpadem. Použitý výrobek může obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou znečišťovat životní prostředí a následně ohrožovat lidské zdraví a život. Nelze jej likvidovat jako netříděný komunální odpad.

Nevyhazujte lampu mezi směsí domácnosti
Informujte se u místní instituce hospodaření s odpadky, v zájmu ochrany prostředí při využití odpadu
Výrobce neodpovídá za úrazy a škody vzniklé z neodborného zprovoznění a používání výrobků.
Naše výrobky odpovídají patřičným předpisům Evropské normy. (EN 60598)
Dovozce: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórteta, 5. Místo původu: Čína
Podrobný popis značek uvedených na obalu naleznete na webu www.rabalux.com.

SK - NÁVOD NA POUŽÍVANIE A OBSLUHU OSVETĽOVACIEHO TELESA.
V záujme Vašej bezpečnosti preveďte montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uschovajte.
Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zohľadnite upozorňujúce nápisy.
Pred začiatkom montáže, uvedenia do prevádzky, alebo opravy osvetľovacieho telesa výpnite elektrický obvod, aby bol bez elektrického prúdu. Je účelné vypnúť malý automatický poistku pre daný elektrický obvod, alebo keď neviete, ktorá patrí k danému elektrickému obvodu, vypnite prípadne všetky poistky.
Osvetľovacie teleso s umiestnením na mieste (nemožno premiestniť).
Výrobok je určený na používanie tak v exteriéri ako aj v interiéri.
Namontovanie osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky môže vykonávať len odborník!
Výrobca nebére na seba zodpovednosť za prípadné škody, úrazy vyplývajúce z neodborne prevedeného zapojenia a neodborného používania.
Pri namontovaní osvetľovacieho telesa dbajte na to, aby ste neporušili káble elektrického vedenia.
Vzdialenosť osvetleného predmetu od žiarovky nesmie byť menšia než uvádza údaj vyznačený na okraji objímok.
Symbol najmenšej vzdialenosti od osvetlených predmetov (v metroch)

V prípade výmeny žiarovky najprv lampu odpojte od napätia (vytiahnite zástrčku zo siete) a počkajte kým žiarovka vychladne. Pri výmene postupujte podľa priloženého obrázku. Halogénových žiaroviek sa nedotýkajte rukou, pri ich zaistubovaní a premiestňovaní používajte mäkkú textíliu, alebo papierovú vreckovku.
Vyvolenie výrazov
UP=Hore
WALL MOUNT ONLY=Namontuje sa len na stenu
THIS SIDE UP=Táto strana pôjde nahor
Farebné označenia vodičov sú nasledovné: čierna, alebo hnedá farba (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, a v prípade osvetľovacieho telesa patriaceho do I.triedy ochrany pred nebezpečným dotykom: zelená-žltá = ochranný vodič .
K výrobku používajte svetelný zdroj len uvedeného typu a s výkonom nepresahujúcim maximálne povolené hodnoty uvedené v tabuľke a na objímkach zroja!
Ak lampu prevádzkujete s LED svetelným zdrojom, berte do úvahy nasledovné informácie:
Svietidlo nie je určené pre stmievačom.
V záujme Vášho zdravia vyhýbajte sa dlhodobému pozeraniu na LED diódové svietidlo.
Ak lampu prevádzkujete s kompaktným svetelným zdrojom, berte do úvahy nasledovné informácie:
Nepoužívať s časovačom, pohybovým senzorom a regulátorom svetla.
Časté vypínanie a zapínanie znižuje životnosť žiarovky.
Nedotýkajte sa sklených častí žiarovky pri výmene.
Pozor! Ak zistíte príznaky poškodenia žiarovky (vybrovanie, elektrický oblúk zelenej alebo oranžovej farby, dym, atď) okamžite ju vymeňte.
Recyklácia odpadu
Symbol pre separovaný zber odpadu znamená, že výrobok musí byť zbieraný oddelene, t.j. nemôže byť vhadzovaný do jednej nádoby s komunálnym odpadom. Použitý výrobok môže obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré môžu znečisťovať životné prostredie a následne ohrozovať ľudské zdravie a život. Nemožno ho likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Nezahodne lampu medzi domáci odpad
Informujte sa od miestnych alebo príslušných orgánov o možnosti využitia odpadku v záujme ochrany životného prostredia
Výrobca neberie na seba zodpovednosť za prípadné škody, úrazy vyplývajúce z neodborne prevedeného zapojenia a neodborného používania.
Naše výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)
Dovozca: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórteta u. 5. Miesto pôvodu: Čína
Podrobný popis označení uvedených na obale je k dispozícii na webovej stránke www.rabalux.com.

PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI I UŻYTKOWANIA LAMPY!
W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można zidentyfikować rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi.
Przed montażem, uruchomieniem lub naprawą lampy należy odciąć dopływ prądu. Celowym jest wyłączenie małego automatu zabezpieczającego dany obwód elektryczny lub jeżeli nie wiadomo który to obwód, wtedy należy wyłączyć małe przerywniki przy pomiarze zużycia.
Lampa do zamontowania na stałę.
Produkt może być stosowanyzarówno na zewnątrz jak i w pomieszczeniach.
Lampa może być zamontowana i uruchomiona tylko przez specjalistę!
Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, wypadki wynikłe z niefachowego podłączenia i użytkowania.
Przy montowaniu lampy należy uważać, aby nie uszkodzić kabla elektrycznego.
Odległość oświetlonego przedmiotu od żarówki nie może być mniejsza, niż odległość zaznaczona w okolicach zamocowania.
Minimalna odległość od oświetlonych przedmiotów (w metrach)

W przypadku wymiany żarówki najpierw należy odciąć dopływ prądu (wyjąć wtyczkę z gniazdka) i poczekać aż żarówka wystygnie. Wymiany żarówek należy dokonywać zgodnie z załączonym rysunkiem.żarówek halogenowych nie należy dotykać gołą ręką i przy montażu należy trzymać je przez opakowanie.
Wyjaśnienie słów
UP=na górze
WALL MOUNT ONLY=ta strona ma znajdować się u góry
THIS SIDE UP=nadający się tylko do montażu na ścianie
Oznakowanie kolorów kabli: czarny lub brązowy (L) = przewód fazowy, niebieski (N) = przewód zerowy i w przypadku lampy I. ochrony kontaktu: zielono-żółty =przewód ochronny
Do produktu mogą być używane tylko źródła światła takiego typu i o takiej maksymalnej wydajności jaka opisana jest na tabliczy danych i w okolicach oprawki!
Jeśli lampa działa na LED źródło światła, należy wziąć pod uwagę następujące informacje:
Oprawa nie współdziała z regulatorem natężenia światła
Z ręcze zdrowotnych zakazuje się patrzenia bezpośrednio kontaktu wzroku ze świecącymi diodami LED
Jeśli lampa działa na kompaktowe źródło światła, należy wziąć pod uwagę następujące informacje:
Świetlówka kompaktowa nie jest przeznaczona do współpracy z wyłącznikiem czasowym, czujnikiem ruchu i regulatorem natężenia światła
Częste załączanie i wyłączanie istotnie skraca żywotność źródła światła, lub może spowodować jego natychmiastowe uszkodzenie.
Przy wymianie źródła światła nie chwytać za szkło, ponieważ podczas wkręcania lub wykręcania może pęknąć
Uwaga! Należy natychmiast wymienić źródło światła, jeżeli występują zjawiska świadczące o jego uszkodzeniu (wibracja, lub świetlny w kolorze zielonym, pomarańczowym, dym, itd.)
Sposób postępowania z odpadami
Symbol selektywnej zbiórki odpadów oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie, tzn. nie można go umieszczać w jednym pojemniku z odpadami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i składniki, które mogą zanieczyszczać środowisko i w konsekwencji zagrażać zdrowiu i życiu ludzkiemu. Nie może być utylizowany jako niesortowane odpady komunalne.

Nie wolno wyrzucać lampy do pojemnika na odpady pochodzące z gospodarstwa domowego
Zapytaj instytucję zajmującą się utylizacją odpadów, w celu ekologicznego wykorzystanie odpadów
Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, wypadki wynikłe z niefachowego podłączenia i użytkowania.
Nasze produkty w każdym przypadku odpowiadają europejskim. (EN 60598)
Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórteta u. 5. Miejsce pochodzenia: Chiny
Szczegółowy opis znaków umieszczonych na opakowaniu jest dostępny na stronie www.rabalux.com.

UA - КЕРІВНИЦТВО ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ СВІТИЛЬНИКА!
Заради Вашої безпеки монтаж та ввід в експлуатацію світильника проводіте на основі даного керівництва. Зберігайте дане керівництво. Необхідно ототожнити малюнки на продукції, на табличці даних та приведених в керівництві. Зверніте увагу на запобіжні надписи.
Перед монтуванням, вводом в експлуатацію або ремонтом світильника необхідно знити напругу в даному контуру. Доцільно відключити розмикач біля лічильника.
Світильник, прикмуваний до місця.
Продукція придатна до використовування як в приміщеннях так і на зовні.
Монтаж та ввід в експлуатацію проводіться тільки спеціалістом!
Виробник не несе відповідальності за можливі пошкодження, які виникли при не професійному монтажу чи не відповідному використанні.
При монтуванні слідуйте за тим, щоб електричні кабелі не пошкоджілися.
Відстань між лампою та освітленим предметом не може бути меншою від зазначеної на обоймі.
Символ показника найменшої відстані від освітлених предметів в метрах.

При заміні лампи спершу потрібно знити напругу в світильнику (витягніть штепсель), почекати поки охолоне лампа. Заміну проводіте згідно докладеного малюнку. До галогенних ламп не доторкуйтеся голими руками, користуйтесь мягкою тряпкою чи паперовим носовиком.
Пояснення
UP=Вверх
WALL MOUNT ONLY=Розміщувати тільки на стіні
THIS SIDE UP=Ця сторона має знаходитись вверху
Значення кольорів дротів: чорний чи коричневий (L) = фаза, синій (N) = нуль, у випадку світильника I.клаку заземлення: зелений-жовтий =заземлення
До продукції застосовуйте тільки такі джерела світу, тих яких вказано в таблиці!
Якщо лампа функціонує з LED джерелом світа, то вільніть до уваги наступну інформацію:
Лампа не придатна для експлуатації з використанням регулятора потужності світла.
Для збереження здоров'я не рекомендується довготривалий контакт очей з променями зводів LED
Якщо лампа функціонує з компактним джерелом світла, то вільніть до уваги наступну інформацію:
Джерело світла не використовувати з таймером, сенсором руху та регулятором освітлення.
Часте включення-виключення джерела світла призводить до скорочення терміну дії або серйозне пішкоф виместі його з ладу.
При заміні джерела світла не доторкайтеся до скляних частин, бо вони можуть зламатися.
Увага! Негайно замініть джерело світла в разі наступних ознак (вібрація, зелене або помаранчеве світіння, дим тощо).
Утилізація виробу
Знак роздільного збору відходів означає, що продукт має сортуватись, тобто, його не можна помішати в один контейнер із побутовими відходами.
Використовуваний продукт може містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які можуть забруднювати довкілля та загрожувати здоров'ю та життю людей. Його не можна викидати як несортовані побутові відходи.

Не викидуйте світильник у світник разом із побутовим сміттям
Інформуйтеся у місцевому підприємстві по переробці вторинної сировини про можливості переробки непридатних світильників
Виробник не несе відповідальності за можливі пошкодження, які виникли при не професійному монтажу чи не відповідному використанні.
Продукція в кожному випадку відповідає умовам Європейського розпорядження (EN 60598)
Імпортер: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórteta u. 5. Місце виробництва: Китай
Детальний опис позначень, зазначених на упаковці, доступний на веб-сайті www.rabalux.com.

RO - INDICAȚII CU PRIVIRE LA FOLOSIREA ȘI MANIPULAREA CORPULUI DE ILUMINAT!
Pentru siguranța Dumneavoastră vă rugăm să montați și să puneți în folosință corpul de iluminat potrivit indicațiilor prezente. Vă rugăm să păstrați prezentele indicații. Vă rugăm să identificați desenele care sunt trecute pe produs, pe tabelul produsului și în indicațiile de utilizare, vă rugăm să țineți cont de inscripțiunile de avertizare.
Înainte de montare, punerea în folosință sau reparare corpului de iluminat este obligatorie scoaterea de sub tensiune a circuitului respectiv. Este indicat a se decupla automatul care asigura alimentarea circuitului respectiv sau dacă nu cunoașteți despre care automat este vorba, atunci decuplați minilnterruptoarele măsuătorului de consum.
Corp de iluminat fix, legat de un loc.
Produsul poate fi folosit atât în incinte cât și în exterior.
Montarea și punerea în funcțiune a corpului de iluminat poate fi realizată doar de personal de specialitate!
Producătorul nu-și asumă nici o responsabilitate pentru daunele sau accidentele produse datorită legării sau utilizării necorespunzătoare a produsului.
La montarea corpului de iluminat urmăriți să nu deteriorizați cablurile electrice.
Cu ocazia schimbării sursei de iluminat trebuie montat la loc și sticla de protecție care apărâ becul și neapărat trebuie înlocuită sticla de protecție spartă!
Semnul celei mai mici îndepărtări (în metri) față de obiectele iluminate

În cazul schimbării becului, în primul rând scoateți corpul de iluminat de sub tensiune (trageți ștecherul din priză) și așteptați ca becul să se răcească. Schimbul becului se va efectua potrivit desenului anexat. La schimbarea becurilor halogen să aveți grijă să nu le atingeți cu mâna, pentru prinderea și montarea lor folosiți o cârpă moale sau batiste din hârtie.
Explicația cuvintelor
UP=În sus
WALL MOUNT ONLY=Montabil numai pe perete
THIS SIDE UP=Partea aceasta să fie deasupra
Marcarea cu culori a cablurilor este următoarea: negru sau maro (L) = cablu de fază, albastru (N) = cablul nul, și în cazul corpului de iluminat cu clasa de Implământare I.: verde-galben = Implământarea
La produs pot fi folosite doar becuri ale căror tip, respectiv putere maximă, este trecută în tabelul de date și în datele specificate în jurul dulciei.
În cazul în care corpul de iluminat funcționează cu sursă de lumină LED, vă rugăm luați în considerare următoarele informații:
Nu se recomandă folosirea cu regulator de intensitate de lumină.
Pentru sănătatea Dvs evitați contactul vizual îndelungat cu diodele iluminatoare LED.
În cazul în care corpul de iluminat funcționează cu sursă de lumină compactă, vă rugăm luați în considerare următoarele informații:
Sursa de lumină compactă nu se poate folosi cu întreruptor de timp,senzor de mișcare sau regulator de tensiune.
Comutarea/întreruperea repetată poate reduce substanțial durata de funcționare a sursei de iluminat ,sau poate duce la defectarea imediată a acesteia.
În cazul schimbării sursei de iluminat ,nu trebuie prins tubul fluorescent de spate sparge.
Atenție!Sursa de lumină trebuie înlocuit imediat ce se constată semne de defecțiune al acestuia.(vibrare,arc electric de culoare verde,portocaliu ,fum,etc)
Reciclarea deșeurilor
Simbolul pentru colectarea separată a deșeurilor înseamnă că produsul trebuie să fie colectat separat, de ex., nu poate fi pus în acelaşi container cu deșeurile menajere. Produsul uzat poate conține substanțe periculoase, amestecuri sau componente care pot polua mediul și, în consecință, pune în pericol sănătatea și viața oamenilor. Nu se poate casa ca deșeuri municipale nesortate.

Nu aruncați lampa între deșeurile casnice
Întrebați autoritățile locale inaintea de tratarea deșeurilor în legătură cu folosirea deșeurilor în mod nepoluant.
Producătorul nu-și asumă nici o responsabilitate pentru daunele sau accidentele produse datorită legării sau utilizării necorespunzătoare a produsului.
Produsele corespund în totalitate cu tratatele privederilor Europene corespunzătoare. (EN 60598)
Importator: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórteta u. 5. Origine: China
Descrierea detaliată a marcajelor indicate pe ambalaj este disponibilă pe site-ul www.rabalux.com.

SR - UPUTSTVO ZA UPOTREBU I RUKOVANJE.
Radi Vaše bezbednosti, montažu i rukovanje izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo sačuvati. Identifikujte slike, kriptograme, koje se nalaze na proizvodu, upozorujuće natpise uzmite u obzir.
Pre montaže, stavljanja u pogon, ili popravke, obavezno skinu

Manual 581

ТОЛЬКІ НАСТЕННЫ МАНТАЖ
ГЭТЫМ БОКАМ ТЫРЧ
Каляровыя кроды правядзі наступныя: чорны або карычневы (L) = фазавы провад, блакітны (N) = нейтральны провад, а ў выпадку асвятляльнай арматуры клас абароны ці ударных нагрузак I: зялёна-жоўты = заземгрэльны провад
Толькі крышталь святла з максімальнай выдзеўпадзе і того тыпу, што пазначаны на пашпартнай табліцы і калі электрарасеткі, можа выкарыстоўвацца ў прадукце.
Калі лямпы працуе ca святлодыёдай лямпачкай, змяніце ўвагу на наступную інфармацыю:
Лямпа не прызначана для карастання з рэгулятарам асвятлення
Светадыёдная крыніца святла, не глядзіце на яе працягы час!
Калі на карастанне выкарыстаны кампактай лямпачкай, змяніце ўвагу на наступнае:
Не ўкамплектуецца кампактай электрарасфальтай лямпачкай з рэгулятарам моцы святла, сэмсарам руху або таймерам, бо гэтыя прылады могуць пашкодзіць лямпачку.
Пабеларыйце частата ўключэння люмінісцэнтнага лямп цёплага святла. Гэта можа знізіць тэмпін іх працы або правесці да рантгэнага адключэння.
Замяняючы лямпачку, нікоі не крушце за трубкі. Зафіксуйце рабіце гуку, уміўшыся за пластыкавы кажух.
Увага! Неадкладна замяніце лямпачку, убачыўшы любы з прыкмавай пашкоджаі дэфекту (мігашение, зялёным, аранжавым дуга, пах палёнага)
Утылізацыя
Знак раздзяльнага збору адходаў азначае, што прадукт трэба збіраць асобна, гэн. што яго нельзя выкідваць у адзін кантэйнер з гарадскімі адходамі. Прадукт, які выкарыстоўваецца, можа ўтрымліваць небяспечныя рэчывы, сувязі і кампаненты, якія могуць забруджваць навакольнае асяроддзе і здзяйсніць, пагражаць здароўю і жыццю чалавека. Яго нельга ўтылізаваць як несартаваны гарадскія адходы.

Не выкідайце лямпу разам з бытавымі адходамі.
Звярніцеся да мясцовых улад па інфармацыю аб належнай утылізацыі адходаў без шкоды навакольнаму асяроддзю.
Вытворца не нясе адказнасці за выпадковыя пашкоджаніі або няправільны выпадзі, пітоі адзначаюцца пярэ нестандартнае падлучэнне і выкарыстанне.
Лямпа прадуходзіі адзінаедзе пятрэбнае сёрпаеібскае стандартам і адпавядае выпадку (EN 60598)
Імпарцёр: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Месца паходжання: Кітай
Падрабязныя апісаніе маркіравак, пазначаных на пакаванні, даступнае на вэб-сайце www.rabalux.com.

DA - BRUG OG BETJENINGSINSTRUKTIONER FOR LYSARMATUR!
For din sikkerhed, skal du montere og sætte lysarmaturet i drift, baseret på instruktionerne. Opbevar disse instruktioner. Identificer tegningerne på produktet, på produktets typeskilt, og i instruktionerne og tag højde for advarselsteksterne.
Inden montering, idriftsættelse eller reparation af lysarmaturet, skal kredsløbets spænding aflastes. Det anbefales at slukke den afbryder der sikrer det relevante kredsløb, eller hvis du ikke er klar over hvilken en der er afbryderen, skal du slukke hovedmålerens afbryder.
Fast lysarmatur
Produktet er egnet til bliide til indendørs og udendørs brug.
Lysarmaturet må kun monteres og sættes i drift af en kvalificeret elektriker!
Producenten er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller ulykker der er opstået på grund af ikke-standard forbindelser og ændrede.
Sørg for ikke at beskadige nogen elektriske kabler når du monterer lysarmaturet.
Afstanden mellem pæren og den optiske genstand må ikke være mindre end de data, der er anført i nærheden af huset.
Symbolet for den korteste afstand (i meter) fra de optiske genstande

Hvis pærerne skal udskiftes, skal du først udlose armaturets spænding (trak stikket ud), og vent indtil pæren er kølet af. Udskift pærerne som vist i figuren.
Halogenpærerne må ikke berøres med hånden, du skal bruge en blød klud eller en serviet til at sætte dem på plads.
HVIS DET ER ANGIVET, BEDES DU FOLGE INSTRUKTIONERNE NÅR DU INSTALLERER ARMATURET
OP
KUN VÆGMONTERING
DENNE SIDE SKAL VENDE OPAD
Ledningens farvekoder er følgende: sort eller brun (L) = faseleder, blå (N) = neutral leder, og i tilfælde af et lysarmatur med stødbeskyttelsesklasse I: grøn-gul -beskyttelsesleder
Kun en lysikde med maksimal ydelse og af den type, der er angivet på typeskilt og omkring stikket kan anvendes til produktet.
Hvis lysorganet bejtemes med en LED-lysikde, bedes du overholde følgende oplysninger:
Lampen er ikke beregnet som en lysdæmper
LED lysikde, du bedes undgå at stirre på lampe i længere tid!
Hvis belysningsenheden bejtemes med en kompakt lysikde, bedes du tage hensyn til følgende oplysninger:
Det anbefales ikke at bruge en energibesparende lysikde, som indeholder en lysdæmper, hvargelsessensor eller timer, da dette udsetter kan Beskadige lysikden.
Undgå hyppig udskiftning af varmemter. Det kan reducere levetiden eller forlænge pludselig svigt.
Når lysikden udskiftes må rørene ikke dirges. De skal altid drejes ved hjælp af plastikhuset.
OBS! Lysikden er ikke af skala udskiftes hvis der er tegn på funktionsfejl (blinkende, grøn, orange spotlys eller hvis du lugter røg)
Bortskaffelse af affald
Symbolet for separat affaldsindsamling betyder, at produktet skal afhentes separat, det vil sige, at det ikke kan lægges i samme beholder med kommunalt affald. Det anvende produkt kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, der kan forurene miljøet og som følge heraf, bringe mennesekers sundhed og liv i fare. Det kan ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald.

Lampen må ikke smides i husholdningsaffaldet.
Kontakt din kommune eller bydistrikt for hensigtsmæssigt bortskaffelse af miljøvenligt affald.
Producenten er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller ulykker der er opstået på grund af ikke-standard forbindelser og ændrede.
Vores produkter er i overensstemmelse med de relative europæiske standarder. Det er ikke tilfælde i (EN 60598)
Importør: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Oprindelsessted: Kina
Den detaljerede beskrivelse af mærkningene anført på emballagen er tilgængelig på hjemmesiden www.rabalux.com.

EL - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΦΩΤΙΣΤΙΚΟ!
Για την ασφάλειά σας, τοποθετήστε και θέστε σε λειτουργία το φωτιστικό με βάση τις οδηγίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Ταυτοποιήστε τα σχεδιαγράμματα στο προϊόν, στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και στις οδηγίες και λάβετε υπόψη τα προειδοποιητικά κείμενα.
Πριν από την τοποθέτηση, θέση σε λειτουργία ή επισκευή του φωτιστικού θέστε εκτός τάσης το συγκεκριμένο κύκλωμα. Σκέψτε είναι να απενεργοποιήσετε τον μικροαυτόματο που ασφαλίζει το κύκλωμα ή, εάν δεν γνωρίζετε ποιος είναι ο μικροαυτόματος, τους μικροαυτόματους του μετρητή.
Σταθερό φωτιστικό.
Το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση σε εσωτερικό και εξωτερικό χώρο.
Η τοποθέτηση και θέση σε λειτουργία του φωτιστικού πρέπει να γίνει από πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο!
Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές ή ατυχήματα που προκαλούνται από ακατάλληλη σύνδεση και χρήση.
Σιγουρέψτε ότι ελέγχετε υπόστασης (σε μέτρα) από το φωτιζόμενο αντικείμενο.

Κατά την αντικατάσταση των λαμπτήρων αποσυνδέστε πρώτα το φωτιστικό από την ηλεκτρική παροχή (βγάζοντας το βύσμα από την πρίζα) και περιμένετε να κρυώσει ο λαμπτήρας. Αντικαταστήστε τους λαμπτήρες, όπως φαίνεται στο συνημμένο διάγραμμα. Μην αγγίζετε τους λαμπτήρες αλογόνου με γυμνά χέρια, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί ή μια χαρτοπετσέτα για να τους πιάσετε.
ΕΠΕΙΝΗΤΕΙΝ ΟΡΕΝ:
Symbolet på den korteste avstanden (i meter) fra de oppfyste objektene

Ved utskifting av pærene, lose først armaturen (trekk ut støpselet), og vent til pæren er kald. Skift ut pærene, som vist på den vedlagte figuren. Ikke berør halogenpærene med hånden, bruk en myk klut eller et papirtørkle for å holde og sette dem på plass.
HVIS ANGITT, FØLG INSTRUKSJONENE NEDENFOR NÅR DU INSTALLERER LYSARMATUREN
OPP
KUN VEGGMONTERING
DENNE SIDEN OPP
Fargekodene til ledningen er som følger: svart eller brun (L) = faseleder, blå (N) = nøytral leder, og hvis aktuelt, lysarmatur av stødbeskyttelse klasse I: gul-grønn = beskyttende leder
Bare en lysikke av maksimal ytelse og av den type som er angitt i datakollet og rundt sokkelen, kan benyttes for produktet.
Hvis lampen ikke brukes med en LED-kilde, ber vi deg ta hensyn til følgende informasjon:
Lampen er ikke konstruert for bruk med dimmer
LED-lysikker, du må ikke stirre på lysene i lang tid!
Hvis lysarmaturen brukes med en kompakt lysikke, bør du vurdere følgende informasjon:
Det er ikke anbefalt å bruke energisparende lysikke med dimmer, bevegelsessensor eller tidsur, fordi dette utsyret kan skade lysikilden.
Unngå hyppig bytte av de varme rørene. Det kan redusere levetiden eller forårsake pluselig svikt.
Vri aldri ved å gripe rørene når du skifter ut lysikilden. Vri alltid ved å holde tak i plastdelen.
OBS! Byt ut lysikilden umiddelbart hvis det vises noen som helst tegn på funksjonsfeil (blinking, grønn, oransje gnister, eller lukt av røyk)
Avfallshåndtering
Symbolet for adskilt avfallsinnsamling betyr at produktet må samles inn separat, det kan for eksempel ikke plasseres i samme beholder som husholdningsavfall. Det brukte produktet kan inneholde farlige substanser, blandinger og komponenter som kan forurense miljøet og dermed utsette menneskelig helse og liv for fare. Det kan ikke avhendes som usortert husholdningsavfall.

Ikke kast lampen i husholdningsavfallet.
Henvend deg til borettslaget eller kommunen angående henskiftsmessige miljøvennlig avfallshåndtering.
Produsenten skal ikke være ansvarlig for eventuelle skader eller ulykker som skyldes ikke-standard tilkobling og bruk.
Våre produkter er i samsvar med de relative europeiske standardene i hvert tilfelle (EN 60598)
Importør: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Opprinnelsessted: Kina
Den detaljerte beskrivelsen av merkene som vises på emballasjen er tilgjengelig på nettstedet www.rabalux.com.

IT - ISTRUZIONI DI UTILIZZO E FUNZIONAMENTO PER APPARECCHI DI ILLUMINAZIONE!
Per la vostra sicurezza, montare e utilizzare l'apparecchio seguendo le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni. Identificare i simboli presenti sul prodotto, sulla sua targhetta e nelle istruzioni e rispettare le avvertenze.
Prima di montare, mettere in funzione o riparare l'apparecchio di illuminazione, il circuito interessato dalle operazioni non deve essere sotto tensione. È pertanto opportuno disattivare l'interruttore di protezione del circuito in questione o, se non si è in grado di identificare l'interruttore, disattivare gli interruttori del contatore.
Apparecchio di illuminazione fisso.
Il prodotto è adatto all'uso interno ed esterno.
L'apparecchio di illuminazione deve essere montato e messo in funzione da un elettricista qualificato!
Il produttore declina ogni responsabilità per danni imprevisti o incidenti derivanti da un collegamento e da un utilizzo annullati.
Assicurarsi di non danneggiare alcun cavo elettrico durante il montaggio dell'apparecchio di illuminazione.
La distanza tra la lampadina e l'oggetto illuminato non può essere minore del valore indicato in prossimità dell'allogglamento.
Simbolo della distanza minima (in metri) dagli oggetti illuminati

Per sostituire le lampadine, prima di tutto scollegare la lampada dall'alimentazione (estrarre la spina dalla presa di rete) e attendere che la lampadina si raffreddi.
Sostituire la lampadina come mostrato nella figura allegata. Non toccare con le mani le lampadine alogene: utilizzare un panno o un fazzoletto per afferrarle e posizionarle.
SE INDICATO, SEGUIRE LE SEGUENTI ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO DI ILLUMINAZIONE
ALTO
SOLO MONTAGGIO A PARETE
ALTO
La codifica colori dei cavi è la seguente: nero o marrone (L) = conduttore di fase, blu (N) = conduttore di neutro e, in caso di apparecchio di illuminazione di Classe di solamento I: verde-giallo = conduttore di protezione
Per il prodotto può essere utilizzata una sorgente luminosa del tipo e con le prestazioni massime indicati sulla targa dati e attorno al portalampada.
Se il corpo illuminante fornito con una sorgente luminosa a LED, tenere in considerazione le informazioni seguenti:
La lampada non è progettata per utilizzare un variatore
Sorgente luminosa a LED, non fissare a lungo le luci!
Se il corpo illuminante fornito con una sorgente luminosa compatta, tenere in considerazione le seguenti informazioni:
Si sconsiglia l'utilizzo di sorgenti luminose a risparmio energetico con variatore, sensori di movimento o con timer poiché questi dispositivi possono danneggiare la sorgente luminosa.
Evitare di accendere e spegnere frequentemente i tubi caldi. Ciò potrebbe ridurne la vita utile o causare guasti improvvisi.
Quando si sostituisce la sorgente luminosa, non rastarla afferrando i tubi, ma ruotarla afferrando tramite il contenitore di plastica.
Attenzione! Se si rilevano segni di malfunzionamento (lampeggiamento, scintille verdi o arancioni o odore di fumo), sostituire immediatamente la sorgente luminosa
Smaltimento dei rifiuti
Il simbolo della raccolta differenziata significa che il prodotto deve essere raccolto separatamente, cioè non può essere messo nello stesso contenitore dei rifiuti urbani. Il prodotto utilizzato può contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che possono inquinare l'ambiente e quindi mettere in pericolo la salute e la vita delle persone. Non può essere smaltito come rifiuto urbano indifferenziato.

Non smaltire la lampada nei rifiuti domestici
Chiedere alla comunità o alla Municipalità informazioni sulle procedure appropriate per uno smaltimento ecologico.
Il produttore declina ogni responsabilità per danni imprevisti o incidenti derivanti da un collegamento e da un utilizzo annullati.
Tutti i nostri prodotti sono conformi alla relativa norma europea (EN 60598)
Importatore: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Luogo di origine: Cina
La descrizione dettagliata dei marchi riportati sull'imballaggio è disponibile sul sito www.rabalux.com.

SV - ANVÄNDNING OCH BRUKSANVISNINGAR FÖR ARMATUREN!
För din egen säkerhet, montera och använd armaturen med hjälp av instruktionerna. Bevara dessa instruktioner. Identifiera ritningarna på produkten, på etiketten på produkten och i bruksanvisningen och ta varningstexterna i beaktande.
Innan montering, driftsättning eller reparation av armaturer måste kretsen i fråga göras fri från spänning. Det är lämpligt att stänga av frånskiljaren som säkrar kretsen i fråga. Om du inte vet vilken frånskiljaren är så kan du även stänga av frånskiljarna för förbrukningsmätaren.
Fast armatur
Produkten är lämplig för användning både inomhus och utomhus.
Armaturen får endast monteras och tas i drift av en kvalifiserat elektriker!
Produsenten skal ikke være ansvarlig for eventuelle skader eller ulykker som skyldes ikke-standard tilkobling og bruk.
Pass på at du ikke skader elektriske ledninger når du monterer lysarmaturen.
Avstanden mellom pæren og den oppfyste gjenstanden kan ikke være mindre enn det dataene, som er angitt i nærheten av kapslingene, tilsier.
Symbol på den korteste avstanden (i meter) fra de oppfyste objektene

Ved utskifting av pærene, lose først armaturen (trekk ut støpselet), og vent til pæren er kald. Skift ut pærene, som vist på den vedlagte figuren. Ikke berør halogenpærene med hånden, bruk en myk klut eller et papirtørkle for å holde og sette dem på plass.
HVIS ANGITT, FØLG INSTRUKSJONENE NEDENFOR NÅR DU INSTALLERER LYSARMATUREN
OPP
KUN VEGGMONTERING
DENNE SIDEN OPP
Fargekodene til ledningen er som følger: svart eller brun (L) = faseleder, blå (N) = nøytral leder, og hvis aktuelt, lysarmatur av stødbeskyttelse klasse I: gul-grønn = beskyttende leder
Bare en lysikke av maksimal ytelse og av den type som er angitt i datakollet og rundt sokkelen, kan benyttes for produktet.
Hvis lampen ikke brukes med en LED-kilde, ber vi deg ta hensyn til følgende informasjon:
Lampen er ikke konstruert for bruk med dimmer
LED-lysikker, du må ikke stirre på lysene i lang tid!
Hvis lysarmaturen brukes med en kompakt lysikke, bør du vurdere følgende informasjon:
Det er ikke anbefalt å bruke energisparende lysikke med dimmer, bevegelsessensor eller tidsur, fordi dette utstyret kan skade lysikilden.
Unngå hyppig bytte av de varme rørene. Det kan redusere levetiden eller forårsake pluselig svikt.
Vri aldri ved å gripe rørene når du skifter ut lysikilden. Vri alltid ved å holde tak i plastdelen.
OBS! Byt ut lysikilden umiddelbart hvis det vises noen som helst tegn på funksjonsfeil (blinking, grønn, oransje gnister, eller lukt av røyk)
Avfallshåndtering
Symbolet for adskilt avfallsinnsamling betyr at produktet må samles inn separat, det kan for eksempel ikke plasseres i samme beholder som husholdningsavfall. Det brukte produktet kan inneholde farlige substanser, blandinger og komponenter som kan forurense miljøet og dermed utsette menneskelig helse og liv for fare. Det kan ikke avhendes som usortert husholdningsavfall.

Ikke kast lampen i husholdningsavfallet.
Henvend deg til borettslaget eller kommunen angående henskiftsmessige miljøvennlig avfallshåndtering.
Produsenten skal ikke være ansvarlig for eventuelle skader eller ulykker som skyldes ikke-standard tilkobling og bruk.
Våre produkter er i samsvar med de relative europeiske standardene i hvert tilfelle (EN 60598)
Importør: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Opprinnelsessted: Kina
Den detaljerte beskrivelsen av merkene som vises på emballasjen er tilgjengelig på nettstedet www.rabalux.com.

TR - LAMBA İÇİN KULLANIM VE ÇALIŞTIRMA TALIMATLARI!
Güvenliğiniz için, lambayı talimatlara uygun olarak monte edin ve çalıştırın. Bu talimatları saklayın. Ürünün, ürünün bilgi levhasının ve talimatların üzerindeki çizimleri tanımlayın ve uyarı yazılarını dikkate alın.
Lambayı monte etmeden, çalışmaya başlatmadan ya da onarımdan önce, söz konusu devrenin gerilim bağlantısı kesilmelidir. Söz konusu devreyi emniyete almadan önce şalteri kapatmak, ya da hangisinin şalter olduğunu bilmiyorsanız, tüketim ölçme aletinin şalterlerini kapatmak uygundur.
Sabit lamba armatürü
Ürün, hem bina içi hem de bina dışı kullanım için uygundur.
Lamba, sadece kalifiye bir elektrikçi tarafından monte edilmeli ve çalıştırmaya başlatılmalıdır!
Üretici, standartla uymayan bağlantı ve kullanımdan kaynaklanan ikinci derecedeki hasar ya da kazalardan sorumlu olmayacaktır.
Lambayı monte ederken, elektrik kablolarına herhangi bir zarar vermediğinizden emin olun.
Ampul ve aydınlatılan cisim arasındaki mesafe, muhafazalarını yıkınında gösterilen verilerden daha az olamaz.
Işıklı nesnelerden en kısa mesafenin sembolü (metre cinsinden)

Ampulleri değiştirirken, ilk önce lambanın gerilim bağlantısını kesin (ana şalteri kapatın) ve ampul soğuyuncaya kadar bekleyin. Ampulleri, ekli şekilde gösterildiği gibi değiştirin. Halojen lambaların çıplak ellerinizle dokunmayın, onları tutmak ve yerlerine yerleştirmek için yumuşak bir bez kullanın.
BELİRTİLMİŞSE, LAMBAYI KURARKEN LÜTFEN AŞAĞIDAKI TALIMATLARI İZLEYİN
YUKARI
SADECE DUVARA MONTE
BU TARAFI YUKARIDA
Elektrik telinin renk kodları aşağıdaki şekildedir: siyah ya da kahve rengi (L) = faz iletkeni, mavi (N) = nötr iletken, ve elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı bir lamba olması halinde: I: yeşil – sarı = koruyucu iletken.
Sadece maksimum performanstaki ve bilgi levhasında ve prizin etrafında gösterilen türdeki bir ışık kaynağı ürün için kullanılabilir.
Işık gövdesi bir LED ışık kaynağı ile çalıştırılıyorsa, lütfen aşağıdaki bilgileri dikkate alın:
Lamba, ışık azaltıcı olan bir devre ile kullanılamaz.
LED ışık kaynağı, lütfen uzun süre ışık kaynaklarına bakmayın!
Işık gövdesi, sıkıştırılmış, yanı kompakt bir ışık kaynağı ile çalıştırılıyorsa, lütfen aşağıdaki bilgileri dikkate alın:
Enerji tasarruflu ışık kaynağını ışık kısma cihazı, hareket sensörü ya da zaman ayarı ile birlikte kullanmak tavsiye edilmez, çünkü bu ve benzeri cihazlar ışık kaynağına zarar verebilir.
Sıcak tüplerin sık sık açılmasını önleyin. Önceki azaltılabilir ya da ani bir arızaya sebep olabilir.
Işık kaynağını değiştirirken tüpleri asla döndürmeyin. Daima plastik kılıfları döndürün.
Dikkat! Herhangi arıza işareti fark ederseniz (yanıp sönme, yeşil ya da turuncu kıvılcım ışığı ya da duman kokusu), ışık kaynağını derhal değiştirin.
Atık bertarafı
Ayrı atık toplama sembolü, ürünün ayrı olarak toplanması gerektiği anlamına gelir, yani belediye atıkları ile aynı çöp kutusuna koyulamaz. Kullanılan ürün, çevreyi kirletebilecek, dolayısıyla da insan sağlığını ve hayatını tehlikeye atabilecek tehlikeli maddeler, karışımlar ve bileşenler içerebilir. Ayrıştırılmamış belediye atığı olarak atılamaz.

Lambayı evsel atıklarla birlikte atmayın.
Uygun bir çevre dostu atık bertarafı için yöre halkına ya da belediyeye sorun.
Üretici, standarda uymayan bağlantı ve kullanımdan kaynaklanan ikinci derecedeki hasar ya da kazalardan sorumlu olmayacaktır.
Ürünlerimiz, her bakımdan ilgili Avrupa standartlarına uymaktadır (EN 60598).
İthalatçı: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Menşe Ülke: Çin
Ambalajda belirtilen işaretlerin detaylı açıklaması www.rabalux.com web sitesinde bulunabilir.

AZ - CIRAĞIN İSTIFADƏSI VƏ ONA QULLUQ ÜZRƏ TƏLIMAT!
Öz şəxsi təhlükəsizliyiniz üçün sxemə çırağı təlimata uyğun olaraq quraşdırmaq və qoşmaq xahiş olunur. Təlimatı saxlayın. Çırağın üzərində, onun texniki məlumatlar cədvalında və istifadəçi təlimatında göstərilmiş cizgilər ilə tanış olun. Xəbərdarlıqlı mətnləri nəzərə alın.
Çırağı quraşdırmadan, qoşmadan və ya temir etmədən əvvəl verilmiş elektrik şəbəkəsi ayrın. Verilmiş elektrik şəbəkəsin qorunyucusunu ayırmaq yaxud da rozetkanın hansı elektrik şəbəkəsinə aid olduğunu bilmədiyiniz halda şəbəkəyə gərginliyin qorunyucusunu söndürmək təklif olunur.
Stasionar çıraq.
Çıraq otaqda və ya açıq havada istifadə üçün nəzərdə tutulub.
İstehsalçı qeyri-standart qoşulma və ya istifadədən qaynaqlanan zədələr və ya qazalara görə məsuliyyət daşımır.
İşıqlandırıcı cihazın montajı zamanı elektrik naqili zədələnməyəcəyinizə diqqət yetirin.
Lampadan işıqlandırılan obyektə qədər məsafə patronda göstərilmiş məsafədən az ola bilməz.
İşıqlandırılan obyektdən ən qısa məsafənin işarəsi (metr ilə ifadə olunur)

Lampaların yoxlanması zəruri yaranarsa çıraq şəbəkədan ayrılı şəbəkədan ayrın (şəqsel vilkasın rozetkadan çıxarın) və lampanın soyumasını gözləyin. Lampanı əlavə olunmuş

Is iad seo a leanas cóid dathanna na sreangá: dubh nó donn (L) = seoltóir fas, gorm (N) = seoltóir neodrach agus i gcás feistithe solais d'aicme cosanta turrainge I: glas-buí =seoltóir cosanta
Ní féidir foinse solais a úsáid don táirge ach ceann ar fheidhmíocht uasta den chineál atá léirithe ar an bpláitsí sonraí thart timpeall an tsoicéid.
Más mionan an lampa dearfha le haghaidh úsáid le hiolitheoir
Foinse solais LED , má stán ar shoilse go ceann i bhfad!
Má bhíonn an cathód solais á hoibriú le dúlfthóirínse solais, cuir an fhaisnéis seo a leanas san áireamh le do thoil:
Ní mholtar foinse solais cogaíl fuinnimh a úsáid i gcomhar le hiolitheoir, braiteoir gluaiseachta nó amadóir ar an albar go bhfdéadfadh na giaranna sin damáiste a dhéanamh don fhoinse solais.
Seachan lasadh minic na bhfeadán te. D'fhéadfadh sin ré a islíú nó a bheith ina chúis le cliseadh tobann.
Agus an fhoinse solais á hathrú nó castar i mbaill na feadán. Cas i ó gcónaí leis an gcásúil phlaisteach.
Aire! Athraigh an fhoinse solais láithreach má mhothaíonn tú aon chomhartha mífheidhme (splancadh, glas, fiannbhuí, nó má mhothaíonn tú boladh deataigh)
Diúscairt dramhaíola
Ciallaíonn an tsiombail do dhiúltú dramhaíola ar leith go gcaithfear an táirge a bhailiú ar leithligh, m.sh. ní féidir é a chur sa choimeádán ceanna le dramhaíl bhardasach. D'fhéadfadh substaintí, meascáin agus comhpháirteanna guaiseacha a bheith sa táirge a úsáidtear a dhéadfadh an comhshaol a thruailliú agus sláinte agus beatha an duine a chur i mbaol dá bhárr. Ní féidir é a dhíscaoirí mar dhramhaíl bhardasach neamhshaotha.

Na caith an lampa amach leis an dramhaíl tí.
Fiafraigh den phobal nó den bhaile maidir le cuidiú le dhíscaoirí dramhaíola cuí atá neamhdhíobhálach don timpeallacht.
Ní bhéidh an táirgeoir faoi dhliteanas i leith damáistí teagmhasacha nó taismí mar gheall ar cheangal neamhchaighdeánach agus úsáid neamhchaighdeánach.
Cloíonn ár gcuid táirgí leis na caighdeáin Eorpacha a bhaineann leo i ngach gcás (EN 60598)
Allmaireoir: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Ait Bhunadh: An tSín
Tá cur síos sonraí ar na marcáilí a thaispeántar ar an bpacáiste ar fáil ar an láithreán gréasáin www.rabalux.com.

IS - NOTKUNAR- OG STARFLEIÐBEININGAR FYRIR LJÓSASTÆÐI!
Í öryggisskyni skal setja upp ljósastæðið og taka það í notkun samkvæmt leiðbeiningunum. Geymdu leiðbeiningarnar. Finndu teikningarnar á vörunni, á upplýsingaplötu vörunnar og í leiðbeiningunum og hafðu hliðsjón af viðvaranatexturum.
Fyrir uppsetningu, notkun eða viðgerðir á ljósastæðinu skal taka spennu af viðkomandi rafrás. Það er viðeigandi að slökkva á östálítarrofa viðkomandi rafrásar, eða ef þú veist ekki hver þetta er ætlaðurrofinn, skalta slökkva á östálítarofanum á neyslumælinum.
Fast ljósastæði.
Nota má vörunu bæði innan- og utandyra.
Aðeins rafvirki má setja upp og taka ljósastæðið í notkun!
Framleiðandi ber ekki skaðabótaábyrgð á tilfallandi tjóni eða slysum af völdum tengingar og notkunar sem ekki er í samræmi við leiðbeiningar og notkunar sem ekki er í samræmi við upprunalegu forskriftirnar.
Fjarlægðin á milli perunnar og upplýsta hlutarins má ekki vera minni en gefið er upp við umgjörðina.
Tákn fyrir minnsta fjarlægð (í metrum) frá upplýstum hlutum

Ef skipta á um perur skal fyrst taka rafmagn af ljósastæðinu (taka rafmagnskló úr sambandi) og bíða þangað til peran hefur kólnað. Skiptu um perurnar eins og sýnt er á meðfylgjandi mynd. Ekki snerta halógenperurnar með höndunum, notaðu mjúka tusku eða bréf til að halda þeim og setja þær á sinn stað.
EF SVO ER GEFIÐ TIL KYNNA SKAL FYLGJA LEIÐBEININGUNUM VIÐ UPPSETNINGU LJÓSASTÆÐISINS
UPP
ADEINS TIL VEGGFESTINGAR
MESSI HLIÐ UPP
Vírarnir nota eftirfarandi litakóða: svartur eða brúnn (L) = fasaleiðari, blár (N) = hlutlaus leiðari, og ef um er að ræða ljósastæði í höggvarnarflokki I: grænn-gulur = hlífðarleiðari
Aðeins má nota ljósgjafa samkvæmt þeirri hámarksgerð og gerð sem getin er upp á upplýsingaplötunni og í kring um innstungna.
Ef hamparljósgjafinn er notuð með LED ljósgjafa skal hafa eftirfarandi upplýsingar í huga:
Ljósið er ekki hannað fyrir birtudeyfi
LED ljósgjafi, ekki horfa í ljósin í langan tíma!
Ef lampaumgjörðin er notuð með fyrirferðarlítilum ljósgjafa skal hafa eftirfarandi upplýsingar í huga:
Ekki er ráðlagt að nota orkusparandi ljósgjafa með birtudeyfi, hreyfiskynjara eða tímastilli því búnaðurinn getur skemmt ljósgjafann.
Forðastu að skiptast oft og sláðkva oft og tíð á hitaða rörum. Slíkt getur minnkað endingartíman eða skyndilegum bilunum.
Við skipti á ljósgjafa má aldrei snúa honum á rörunum. Snúið ávallt með því að nota plastumgjörðina.
Athugið! Skiptu tafarlaust um ljósgjafann ef ummerki um bilanir (blikkar, grænt, appelsínugult neistaljós eða lykt af reyk finnst)
Úrgangsloson
Táknið fyrir sérstaka sorphirðu þýðir að vörunni þarf að farga sérstaklega, þ.e.a.s. ekki er hægt að setja hana í same ílát og heimilissorp. Varan sem notuð er getur innihaldið hættuleg efni, blöndur og íhluti sem geta valdið mengun umhverfis og þar af leiðandi stofnað heilsu manna og lífi í hætti. Ekki er hægt að farga vöruni með öðrukúsu sorpi sveitarfélagins.

Ekki farga ljósinu með heimilissorpi.
Leitaðu upplýsinga þar sem þú býrð eða í sveitarfélaginu um viðeigandi umhverfisvæna úrgangsförgun.
Framleiðandi ber ekki skaðabótaábyrgð á tilfallandi tjóni eða slysum af völdum tengingar og notkunar sem ekki er í samræmi við leiðbeiningar og notkunar.
Vörur okkar uppfylla viðeigandi Evrópustaðla í hverju tilviki (EN 60598)
Innflutningsaðili: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Upprunaland: Kína
Ítarleg lýsing á merkjum sem birtast á umbúðunum er aðgengileg á vefsíðunni www.rabalux.com.

CA - INSTRUCCIONS D'ÚS I FUNCIONAMENT DE LES LÀMPADES!
Per la seva seguretat, instal·li i utilitzi les làmpades segons les instruccions. Identifiqui els dibuixos del quadre de botons del producte i els esquemes de les instruccions i tingui en compte els textos d'advertència.
Abans d'instal·lar, posar en funcionament o reparar la llàmpada, cal desconnectar-la de la xarxa elèctrica. Cal desconnectar l'interruptor de seguretat del circuit elèctric. Si no sap quin interruptor és, desconnecti els interruptors del comptador de consum elèctric.
Llàmpada aèlica.
Aquest producte es pot utilitzar tant a l'interior com a l'exterior.
La instal·lació del sensor només la pot dur a terme personal qualificat.
El fabricant no es responsabilitza de cap dany indirecte o accident causat per un ús o instal·lació inadequat.
Assegurí's que de no malmetre cap cable elèctric quan instal·li el sensor.
La distància entre la bombeta i l'objecte il·luminat no pot ser inferior a la indicada.
Símbols de les distàncies mínimes (en metres) amb els objectes il·luminats

Si cal canviar les bombetes, primer desconnecti el portalàmpades (desconnecti l'endoll de la xarxa) i esperi que la bombeta s'hagi refredat. Canvi'l les bombetes tal com es mostra al dibuix. No toqui els llums halogens amb les mans, utilitzi un tros de roba o un mocador per subjectar-los i col·locar-los al seu lloc.
SI, STINDICA, SI SU PLAU, SEGUEIXI LES SEGÜENTS INSTRUCCIONS QUAN INSTAL·LI EL SENSOR
AMUNT
NOMÉS PER A INSTAL·LACIÓ EN PARETS
AQUESTA BANDA CAP AMUNT
Els codis de color dels cables són aquests: negre o marró (L) = llum de fase, blau (N) = neutre, i en el cas de les llàmpades amb protecció contra descàrreges de classe

Ako rasvjetno tijelo funkcionira sa kompaktnim izvorom svjetlosti, pogledajte sljedeće podatke:
Nije preporučljivo koristiti štedni izvor svjetlosti sa regulatorom jačine, senzorom za pokrete ili sličnim uređajima, jer takvi uređaji mogu oštetiti izvor svjetlosti.
Izbjegavajte učestalo paljenje/gašenje toplih cijevčica. To može smanjiti vijek trajanja ili izazvati iznenadan kvar.
Kada mijenjate izvor svjetlosti, nikad ne uvrćite cijevčice. Uvijek uvrtite plastično kućište.
Pažnja! Odmah promijenite izvor svjetlosti ako uoč